CHINESPORT® ITALIA

REHABILITATION and MEDICAL EQUIPMENT

ITALIANO

VISIT - LVxxx

LETTINI DA VISITA E TRATTAMENTO

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



DTIU000265
REV. 010
10.2022

CE

© 2025 Chinesport
Ver. 10.0.0.0

SOMMARIO

1 INFORMAZIONI GENERALI 6
1.1 Fabbricante 6
2 DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO 6
2.1 Descrizione 6
2.2 Destinazione d'uso 6
2.3 Utilizzatori 7
2.4 Gruppi di pazienti e condizioni cliniche 7
2.5 Ambiente di utilizzo 7
2.6 Stoccaggio 7
2.7 Dichiarazioni del fabbricante 7
3 AVVERTENZE GENERALI 8
3.1 Incidenti gravi 8
3.2 Simboli presenti sulle etichette 8
3.3 Simboli presenti nel manuale 9
3.4 Simboli presenti sull'imballo 9
3.5 Avvertenze speciali 10
3.6 Controindicazioni ed effetti collaterali 10
3.7 Restrizioni sull'uso 10
3.8 Lista delle funzioni più utilizzate 11
4 CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI 11
5 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO 13
5.1 Contenuto della confezione 13
5.2 Prodotto 14
6 MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO 14
6.1 Montaggio 14
6.2 Regolazioni preliminari 14
6.3 Primo utilizzo 14
7 USO 15
7.1 Avvertenze prima dell'uso 15
7.2 Uso del dispositivo 15
7.2.1 Regolazione in altezza 15
7.2.1.1 Pistone idraulico 15
7.2.1.2 Comando a pedaliera 15
7.2.1.3 Comando con pedaliera su supporto 16
7.2.1.4 Comando con pulsantiera 16
7.2.1.5 Comando a barra perimetrale 17
7.2.2 Regolazione sezioni 17

SOMMARIO

7.2.2.1 Regolazione schienale/testata ... 17
7.2.2.2 Regolazione trend ... 17
7.2.2.3 Regolazione flexion ... 18
7.2.3 Azionamento ruote ... 18
7.2.3.1 Ruote di trasferimento ... 18
7.2.4 Ruote mobil ... 18
7.2.5 Ruote transfer ... 19
7.2.6 Gestione della batteria (solo modelli con batteria) ... 19
7.2.6.1 Installazione della batteria ... 19
7.2.6.2 Sostituzione e carica della batteria ... 19
7.2.7 Riscaldamento ... 20

8 ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO 21

9 MANUTENZIONE E VITA UTILE 23
9.1 Manutenzione ordinaria ... 23
9.2 Malfunzionamenti, manutenzione straordinaria e riparazioni ... 23
9.3 Vita utile ... 24
9.4 Sostituzione del fusibile ... 24

10 PULIZIA 25
10.1 Lavaggio ... 25
10.2 Disinfezione ... 25

11 SMALTIMENTO 26

12 COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA 26
12.1 Emissioni elettromagnetiche ... 27
12.2 Immunità elettromagnetica ... 27
12.3 Distanze di separazione consigliate ... 29

13 SPECIFICHE TECNICHE 29

14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 31

15 GARANZIA 32
15.1 Condizioni generali ... 32
15.2 Riparazioni in garanzia ... 32
15.3 Riparazioni fuori garanzia ... 32
15.4 Prodotti non difettosi ... 33
15.5 Riparazioni a domicilio ... 33
15.6 Parti di ricambio ... 33

16 REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI 34

SOMMARIO

1 INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale contiene le informazioni per un uso pratico, corretto e sicuro del dispositivo ed è destinato alla lettura da parte del personale specializzato e dell'utilizzatore del prodotto. È consigliata l'attenta lettura dell'intero manuale prima dell'utilizzo del prodotto.
Nel caso in cui vi fossero dubbi o si necessitasse di chiarimenti siete pregati di contattare il rivenditore che sarà in grado di consigliarvi correttamente.
L'importanza della lettura e comprensione del manuale d'uso è evidenziata sul prodotto dal seguente simbolo:



Seguire le istruzioni per l'uso

1.1 FABBRICANTE



CHINESPORT S.P.A.
Via Croazia, 2 - 33100 Udine - Italy
+39 0432.621.621
https://www.chinesport.it
chinesport@chinesport.it

L'azienda produce in accordo con lo standard di qualità UNI EN ISO 13485:2016

2 DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.1 DESCRIZIONE

Lettini da visita e trattamenti per terapia fisica con possibilità di regolazione in altezza mediante comandi elettrici o manuali.
A seconda del modello è possibile avere sezioni regolabili in inclinazione ed eventualmente diverse tipologie di foro. I lettini sono realizzati mediante telai in acciaio verniciato a cui vengono applicati elementi imbottiti rivestiti da tessuto skai. A seconda dei modelli sono disponibili ruote di diversi diametri per lo spostamento del lettino.

2.2 DESTINAZIONE D'USO

Lettini per visita e trattamenti per terapia fisica.



È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini diversi da quanto definito nel presente manuale
Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità sui danni a persone o cose derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo o comunque diverso da quello previso nel presente manuale

Il fabbricante si riserva di applicare modifiche al prodotto ed al manuale senza nessun preavviso con lo scopo di migliorarne le caratteristiche e prestazioni

2.3 UTILIZZATORI

Medici, fisioterapisti, osteopati e terapisti in genere.



È compito dello specialista giudicare l'idoneità fisica del paziente per cui si prevede l'utilizzo del prodotto.
È sempre raccomandato l'utilizzo sotto la supervisione dell'operatore.

2.4 GRUPPI DI PAZIENTI E CONDIZIONI CLINICHE

Non vi sono particolari categorie di pazienti escludibili se non pazienti che manifestino evidenti condizioni di impossibilità di accesso al lettino.

2.5 AMBIENTE DI UTILIZZO

AMBIENTE DI APPLICAZIONE 5 - cure ambulatoriali somministrate in ospedale o altro centro medico, sotto la sorveglianza medica, nelle quali gli apparecchi EM sono previsti per la necessità di persone ammalate, che hanno subito lesioni o sono portatrici di disabilità, per il trattamento, diagnosi e monitoraggio.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
5˚C ~ 40˚C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

2.6 STOCCAGGIO

Conservare in luogo asciutto, a temperatura ambiente. Evitare l'eccessiva pressione e il contatto con materiali che si scolorano. Evitare l'eccessiva esposizione alla luce solare diretta.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
-10˚C ~ 50˚C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

2.7 DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE

Il fabbricante dichiara che
- il dispositivo non è uno strumento di misura
- il dispositivo non è destinato ad indagini cliniche
- il dispositivo non è sterile e non è monouso
- per un corretto funzionamento e per la sicurezza dell'utilizzatore è necessario che vengano

eseguite le operazioni di ordinaria manutenzione come descritto nel relativo paragrafo
- il dispositivo non è utilizzabile al di fuori della destinazione d'uso dichiarata nel presente manuale

3 AVVERTENZE GENERALI

Per un utilizzo corretto del dispositivo fare sempre riferimento al presente manuale. Il manuale deve essere conservato sempre vicino al dispositivo in maniera tale da consentire una agevole consultazione.
- Stoccare il dispositivo in un ambiente consono a quanto riportato sulle etichette presenti sull'imballo e sulle specifiche riportate nel presente manuale
- La vita utile del prodotto è di 10 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale. È severamente proibito l'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata. Al termine della vita utile è possibile procedere secondo le modalità illustrate nel relativo paragrafo
- Il fabbricante non si ritiene responsabile, entro i limiti massimi consentiti dalla legge in vigore, di danni diretti o indiretti, particolari, incidentali o consequenziali causati da:
  - Errato utilizzo del dispositivo
  - Utilizzo improprio del dispositivo ed al di fuori di quanto previsto come destinazione d'uso
  - Utilizzo del dispositivo collegato ad impianti elettrici non idonei
  - Utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata nel presente manuale
  - Utilizzo del dispositivo in ambienti non previsti nel presente manuale
  - Utilizzo con pazienti non idonei
  - Distrazione degli operatori o errata applicazione dei comandi e regolazioni
  - Utilizzo senza previa verifica dello stato del dispositivo come riportato nel relativo paragrafo
  - Errata manutenzione o mancata manutenzione
  - Utilizzo con parti o accessori non compatibili o non approvate dal fabbricante
  - Errato smaltimento o smaltimento diverso da quanto previsto nel presente manuale

Il dispositivo è equipaggiato con delle etichette per richiamare l'attenzione su particolari pericoli quali:


Pericolo schiacciamento mano


Pericolo schiacciamento piede

Porre quindi particolare attenzione quando si effettuano operazioni nelle aree limitrofe a tali simboli.

3.1 INCIDENTI GRAVI


Nel caso in cui si verifichino incidenti gravi che coinvolgono il dispositivo, l'utilizzatore è tenuto a darne tempestiva comunicazione al fabbricante ed all'autorità competente dello stato membro in cui è installato il dispositivo.

3.2 SIMBOLI PRESENTI SULLE ETICHETTE


Seguire le istruzioni per l'uso


Parti applicate di tipo B

Marcatura CE	Smaltire in maniera appropriata
Fabbricante	Data di produzione
Uso solo interno	Classe di isolamento doppia
Dispositivo Medico	Fusibili
Accensione/ spegnimento del riscaldamento alla potenza più bassa	Impostazione del riscaldamento alla Potenza intermedia
Impostazione del riscaldamento alla Potenza massima	Identificazione del paese di produzione in codice ISO 3166-1 alpha-3 (Italia)
Riferimento univoco del modello	Identificativo Unico del Dispositivo

3.3 SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE

Attenzione! Questo simbolo indica di prestare particolare attenzione alle indicazioni riportate al suo fianco. Generalmente sono indicazioni di sicurezza.

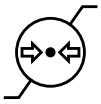
Rischio elettrico

3.4 SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO

Fragile	Mantenere questo lato in alto
Riciclabile	Non utilizzare lame taglienti per aprire
Mantenere asciutto	Intervallo di temperatura di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Intervallo di umidità di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti

3.5 AVVERTENZE SPECIALI



- Non utilizzare quando il carico di lavoro supera la capacità dichiarata
- Non utilizzare con il paziente incustodito
- Non utilizzare quando il paziente e/o l'attrezzatura non sono stabili
- Non utilizzare se le ruote non sono bloccate
- Non utilizzare se il prodotto originale è stato modificato o manomesso
- Non utilizzare con controlli e/o componenti anche solo parzialmente difettosi
- Non utilizzare se configurato in modo errato o se si ritiene che possa causare danni al paziente o all'utilizzatore

VERSIONI ELETTRICHE



- Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti ricchi di ossigeno: pericolo di esplosione o incendio
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di agenti infiammabili: pericolo di incendio
- Non versare liquidi direttamente sui componenti elettrici dell'apparecchiatura
- Non danneggiare i cavi elettrici: evitare di schiacciarli, non scollegare le varie spine tirando direttamente il cavo
- Non utilizzare i comandi elettrici in modo continuo, ma eseguire i cicli di lavoro come specificato nel capitolo "Specifiche tecniche"
- Il dispositivo può essere influenzato da altri dispositivi nello stesso ambiente di utilizzo da interferenze elettromagnetiche
- Il dispositivo può influenzare gli altri dispositivi presenti nello stesso ambiente di utilizzo da interferenze elettromagnetiche

3.6 CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

CONTROINDICAZIONI
Non sono note particolari controindicazioni. Pazienti con condizioni di equilibrio precario o difficoltà deambulatoria potrebbero incontrare difficoltà nell'accesso al dispositivo. Porre quindi attenzione quando questa tipologia di pazienti durante le fasi di salite e discesa sul lettino.
EFFETTI COLLATERALI
Non sono noti particolari effetti collaterali. Alcuni pazienti potrebbero avvertire un senso di vertigine durante la salita e discesa del lettino. Leggere sempre le avvertenze prima dell'uso.

3.7 RESTRIZIONI SULL'USO

Utilizzare sempre in maniera conforme alla destinazione d’uso prevista e con pazienti che rispettino le prescrizioni di peso riportate sull’etichetta di prodotto.

VERSIONI STANDARD

MASSIMO PESO PAZIENTE	CARICO DI LAVORO IN SICUREZZA
180 kg	200 kg

VERSIONI CON PORTATA MAGGIORATA

MASSIMO PESO PAZIENTE	CARICO DI LAVORO IN SICUREZZA
230 kg	250 kg

Non sedersi e non concentrare il carico sulle parti terminali del lettino, in particolar modo sulla testa.



3.8 LISTA DELLE FUNZIONI PIÙ UTILIZZATE

Le funzioni utilizzate più spesso sono elencate di seguito. Fare riferimento ai rispettivi paragrafi in cui le funzioni sono spiegate in dettaglio:

- Regolazione in altezza (regolazione in altezza)
- Regolazione della testata (regolazione testata)
- Azionamento delle ruote (spostamento del lettino)

4 CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI

Il prodotto è disponibile in varie configurazioni che differiscono tra loro per:

- Tipologia di pannelli e fori
- Regolazioni in altezza e carico di lavoro
- Opzioni aggiuntive
- Numero di sezioni e regolazioni

Il codice del prodotto, riportato sull'etichetta del prodotto stesso, serve ad identificare tutte le caratteristiche della configurazione del dispositivo.
È possibile compilare il codice sottostante in maniera tale da avere un veloce riferimento riguardo alla configurazione del prodotto acquistato

L	V							
1	2	3	4	5	6	7	8	9

POSIZIONE 1-2-3
Indicano la famiglia del lettino.

LV1	Lettini standard
LV2	Lettini con ruote maggiorate
LV3	Lettini con ruote per trasferimento paziente

POSIZIONE 4-5
Indicano la larghezza dei pannelli, la tipologia di foro, il numero di sezioni e la tipologia di movimento.

	LARGHEZZA	FORO	SEZIONI	MOVIMENTI
11	68	STD	2	-
12	68	-	2	-
21	80	STD	2	-
22	80	-	2	-
31	85	STD	2	-
32	85	-	2	-
41	68 NAR	STD	2	-
42	68 NAR	-	2	-
51	68	STD	2	TREND
52	68	-	2	TREND
61	68	STD	4	FLEXION
62	68	-	4	FLEXION

POSIZIONE 6
Indica la tipologia di comando per la regolazione in altezza e la portata del lettino

	COMANDO	SWL [kg]
A	Elettrico pedaliera	200
B	Elettrico barra perimetrale	200
C	Idraulico doppio pedale	200
D	Elettrico pulsantiera a magnete	200
G	Elettrico pulsantiera su supporto	200
K	Elettrico pedaliera	250
N	Elettrico barra perimetrale	250
P	Elettrico pulsantiera a magnete	250
R	Elettrico pulsantiera su supporto	250


A - K


B - N


C


D - P


G - R

POSIZIONE 7
Indica le opzioni aggiuntive

	OPZIONE
1	Nessuna
2	Ruote per trasferimento lettino
3	Spondine laterali di sicurezza
4	Ruote per trasferimento e spondine
7	Spondine di sicurezza ripiegabili


2


3


4


7

POSIZIONE 8
Indica la tipologia di pannelli tappezzati e la presenza della funzione di riscaldamento

W	Bordi arrotondati
X	Bordi fasciati
Z	Bordi arrotondati con riscaldamento
Y	Bordi fasciati con riscaldamento

POSIZIONE 9
Indica il colore dei pannelli

5 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato in un idoneo imballaggio di cartone in maniera tale che possa essere ricevuto integro e funzionante. Per aprire l'imballo ed estrarre il suo contenuto porre attenzione alle avvertenze ed ai simboli riportati sull'imballo stesso.
Smaltire gli imballi ed il materiale di scarto in maniera consona e seguendo le informazioni riportate sull'imballo e sul presente manuale.

5.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene
- Manuale di istruzioni
- Prodotto già montato
- Tappo per foro testata (se presente il foro naso-bocca)
- Materiale da imballaggio da smaltire

5.2 PRODOTTO



1 Testata
2 Sezione principale
3 Foro testata
4 Telaio di base
5 Attuatore
6 Leve

6 MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

6.1 MONTAGGIO

Il dispositivo viene consegnato già montato e pronto all'uso.

6.2 REGOLAZIONI PRELIMINARI

Posizionare il lettino nel punto desiderato. Nel caso risultasse non perfettamente stabile, agire regolando i piedini sotto al telaio di base. Il piedino si regola ruotandolo in senso orario o antiorario.

1. Ruotare in senso orario o antiorario



6.3 PRIMO UTILIZZO

Prima di procedere con il primo utilizzo è necessario leggere il presente manuale di istruzioni.
Assicurarsi che il prodotto corrisponda a quanto descritto nel presente manuale e che il contenuto della confezione coincida con quanto descritto nel relativo paragrafo.
Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta:

- Verificare che non vi siano componenti del dispositivo all'interno dell'imballo (viti, dadi, volantini...)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di danneggiamento o manomissione
- Verificare la rotazione e lo scorrimento delle ruote (se presenti)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di allentamento delle viti
- Collegare la spina ad una presa elettrica e verificare il funzionamento del comando di regolazione in altezza (solo versione elettrica)

- Mediante il comando di regolazione in altezza portare il dispositivo all'altezza minima e riportarlo poi all'altezza massima

7 USO

7.1 AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Prima di ogni uso assicurarsi che:

- Il prodotto non presenti evidenti segni di manomissione o danneggiamento
- Il prodotto sia stato igienizzato nelle parti a contatto con l'utilizzatore
- Siano state valutate le condizioni fisiche e cliniche dell'utilizzatore e che queste siano ritenute consone all'utilizzo del dispositivo
- L'ambiente d'uso sia consono con quanto previsto nel presente libretto di istruzioni
- Non ci siano particolari pericoli nelle zone limitrofe al dispositivo (mensole, ostacoli, materiali infiammabili, etc...)
- Il dispositivo sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica

7.2 USO DEL DISPOSITIVO

7.2.1 REGOLAZIONE IN ALTEZZA

7.2.1.1 PISTONE IDRAULICO

L	V	*	*	*	**C**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

SALITA	**DISCESA**
	
Spingere dall'alto verso il basso il pedale del pistone idraulico posizionando il piede sull'apposito gommino	Spingere il pedale dal basso verso l'alto agendo con il piede sull'apposito gommino

7.2.1.2 COMANDO A PEDALIERA

L	V	*	*	*	**A - K**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SALITA
Premere con il piede il tasto “+”. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

DISCESA
Premere con il piede il tasto “-“. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante.

Prima di effetuare le regolazioni, assicurarsi che la pedaliera si trovi in una zona comodamente accessibile e lontano da potenziali situazioni di intrappolamento

Non azionare la regolazione del letto con le spondine abbassate

7.2.1.3 COMANDO CON PEDALIERA SU SUPPORTO

L	V	*	*	*	**G - R**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



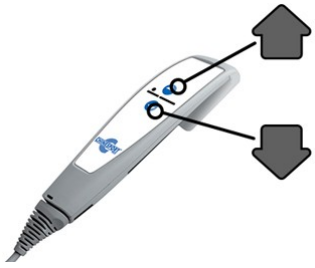
SALITA
Premere con il piede il tasto “+”. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

DISCESA
Premere con il piede il tasto “-“. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

Non azionare la regolazione del letto con le spondine abbassate

7.2.1.4 COMANDO CON PULSANTIERA

L	V	*	*	*	**D - P**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SALITA
Azionare il pulsante con la freccia verso l'alto. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

DISCESA
Azionare il pulsante con la freccia verso il basso. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

7.2.1.5 COMANDO A BARRA PERIMETRALE

L	V	*	*	*	**B - N**	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SALITA
Azionare la barra con il piede premendo dall'alto verso il basso

DISCESA
Azionare la barra con il piede premendo dal basso verso l'alto

Non azionare la regolazione del letto con le spondine abbassate

7.2.2 REGOLAZIONE SEZIONI

Per i modelli con sezioni regolabili, è presente un comando servoassistito a molla a gas.

7.2.2.1 REGOLAZIONE SCHIENALE/TESTATA



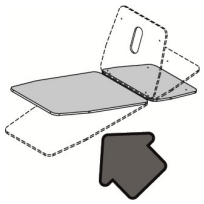


Azionare la maniglia posizionata in cima alla sezione testata. Con il comando premuto portare la testata nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione, rilasciare il comando.

Durante la regolazione della testata fare attenzione a non schiacciarsi le dita in fase di abbassamento totale della testata

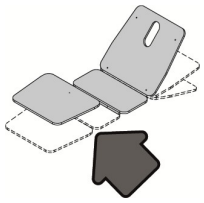
Non sedersi sulla testata ed assicurarsi di aver posizionato il paziente nel verso giusto, con i piedi nella direzione opposta alla testata.

7.2.2.2 REGOLAZIONE TREND



Azionare la maniglia posizionata sul lato del pannello principale. Con il comando premuto portare la testata nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione, rilasciare il comando.

7.2.2.3 REGOLAZIONE FLEXION

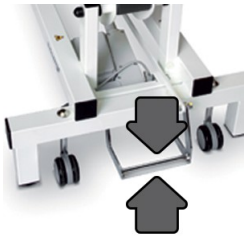


Azionare la maniglia posizionata sul lato del pannello principale. Con il comando premuto portare la testata nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione, rilasciare il comando.

7.2.3 AZIONAMENTO RUOTE

7.2.3.1 RUOTE DI TRASFERIMENTO

L	V	*	*	*	*	**2**	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



ATTIVAZIONE RUOTE
Premere sulla leva di comando ruote dall'alto verso il basso

DISATTIVAZIONE RUOTE
Premere sulla leva di comando ruote dal basso verso l'alto

L'attivazione delle ruote deve essere fatta senza paziente sul lettino
Con paziente presente sul lettino le ruote devono sempre essere disattivate
Il sistema di ruote non è destinato al trasporto continuativo di pazienti. In caso di emergenza o per brevi tratti è possibile il trasporto del paziente sotto la piena responsabilità dell'operatore

7.2.4 RUOTE MOBIL

L	V	**2**	**1**	**2**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	**2**	**1**	**1**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	**2**	**2**	**2**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	**2**	**2**	**1**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

	RUOTA DIREZIONALE (leva del freno colore VERDE) Leva VERDE spinta verso il basso attiva blocco direzionale: movimentando il letto la ruota si posiziona sull'asse di avanzamento facendo scattare automaticamente il fermo direzionale. La ruota direzionale facilita gli spostamenti del letto in tragitti medio-lunghi soprattutto se attuati da un singolo operatore. Spingendo la leva verso l'alto si disinserisce la direzionalità.
	RUOTE NORMALI (leva del freno color ROSSO) Leva ROSSO spinta verso il basso attiva il freno di stazionamento, in questa condizione il lettino non è movimentabile.

7.2.5 RUOTE TRANSFER

L	V	**3**	**5**	**1**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	**3**	**5**	**2**	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

	4 RUOTE IN FOLLE Leva orizzontale
	1 RUOTA DIREZIONALE INSERITA Leva spinta verso il basso dal lato VERDE attiva blocco direzionale: movimentando il letto la ruota si posiziona sull'asse di avanzamento facendo scattare automaticamente il fermo direzionale. La ruota direzionale facilita gli spostamenti del letto in tragitti medio-lunghi soprattutto se attuati da un singolo operatore.
	4 RUOTE FRENATE Leva spinta verso il basso dal lato ROSSO attiva il freno di stazionamento, in questa condizione il lettino non è movimentabile.



Non usare le spondine per spostare / movimentare il letto

7.2.6 GESTIONE DELLA BATTERIA (SOLO MODELLI CON BATTERIA)

7.2.6.1 INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

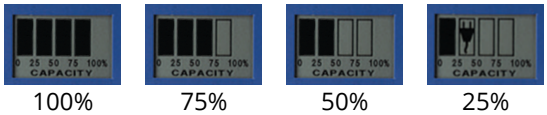
Assicurarsi che la batteria sia completamente carica. Prendere la batteria dal caricatore tirando la maniglia di rilascio e facendo scorrere la batteria. Usare entrambe le mani per avere un controllo migliore poiché la batteria è abbastanza pesante. Inserire la batteria facendola scorrere sulla guida in acciaio verso la scatola di controllo della barella doccia, assicurarsi che la maniglia scatti in posizione:



7.2.6.2 SOSTITUZIONE E CARICA DELLA BATTERIA

Lo stato di carica della batteria può essere sempre monitorato attraverso l'indicatore della batteria presente sulla centralina di controllo. Ogni rettangolo verticale è un livello di carica del 25%. Quindi il livello di carica passerà dal 100% allo 0% passando 4 step:

100% allo 0% passando 4 step:



100% 75% 50% 25%

Quando il livello di carica è al 25%, viene visualizzata un'icona di spina per avvisare l'utente di caricare la batteria. Quando il livello di carica è 0%, viene mostrato un testo STOP e non è possibile eseguire altre operazioni.



Per rimuovere la batteria, tirare la maniglia di sgancio e far scorrere verso sinistra. Utilizzare entrambe le mani per rimuovere la batteria poiché è abbastanza pesante.



Sostituire la batteria preferibilmente quando il paziente non si trova nelle vicinanze. Non toccare i contatti della batteria o del carica batterie e il paziente o qualsiasi altra parte accessibile. Non immergere la batteria in liquidi, non investire le parti elettriche con getti d'acqua diretti

Collegare la batteria al caricabatterie fornito di serie:



7.2.7 RISCALDAMENTO

Per un utilizzare il riscaldamento dei pannelli occorre accendere l'interruttore posto alla base del letto. In base al modello del letto la centralina di alimentazione può essere posta al disopra o al disotto del montante del telaio.

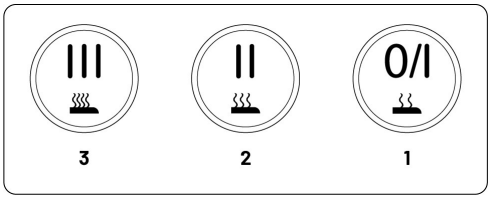


L'interruttore luminoso deve essere in posizione I per abilitare il riscaldamento:

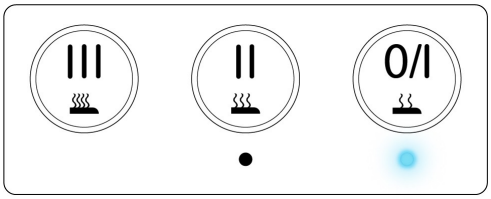


Una volta acceso si può utilizzare il pannello a sfioramento dei comandi posto al centro del letto, riportante la seguente serigrafia.

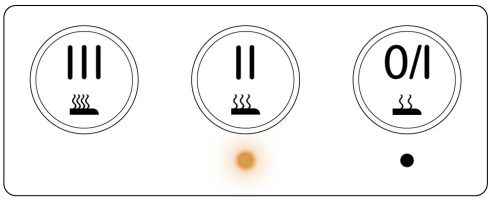
Sfiorando il pulsante di accensione/ spegnimento, indicato con 1 nell'immagine, il riscaldamento si accende alla sua potenza minima.



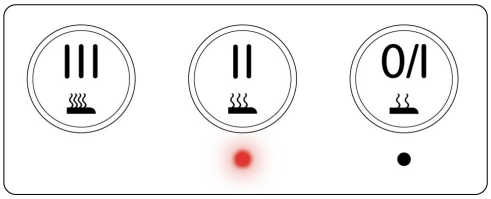
L'accensione viene confermata dall'illuminazione del led destro di colore blu:



Sfiorando il pulsante di impostazione di potenza media, indicato con 2 nell'immagine, il riscaldamento passa alla modalità a potenza media, confermata dall'illuminazione del led sinistro di colore arancione:



Sfiorando il pulsante di impostazione di potenza massima, indicato con 3 nell'immagine, il riscaldamento passa alla modalità a potenza massima, confermata dall'illuminazione del led sinistro di colore rosso:



In ogni momento si può passare da un livello di potenza ad un altro semplicemente sfiorando il relativo simbolo. Per spegnere sfiorare nuovamente il pulsante di accensione/ spegnimento, indicato con 1 nell'immagine, finché tutti i led saranno spenti.
Tenere l'interruttore principale spento se non si ha bisogno della funzionalità di riscaldamento. Tutte le altre funzioni rimangono attive.

8 ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

È possibile applicare un'ampia serie di accessori.
Per l'elenco completo degli accessori rivolgersi al proprio distributore o fare riferimento al sito www.chinesport.it.

Utilizzare unicamente accessori Chinesport

AC0313 – SUPPORTO ASTA PORTAFLEBO Supporto per asta portaflebo 	**AC0027 – ASTA PORTAFLEBO** Asta portaflebo applicabile tramite proprio supporto al letto. 
AC0037 – PEDALIERA AGGIUNTIVA La pedaliera aggiuntiva dà la possibilità di avere un ulteriore comando di controllo per la regolazione in altezza del lettino. 	**AC0039 – PULSANTIERA AGGIUNTIVA** Comando a pulsaniera aggiuntivo con magnete da fissare a qualsiasi punto del telaio 

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

AC0083 – COMANDO AGGIUNTIVO 1

Comando aggiuntivo, per essere utilizzato posizionato sul telaio tramite magnete o tramite il suo supporto (AC0575)



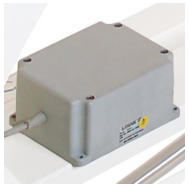
AC0997 – SUPPORTO PER COMANDO

Può essere applicato da entrambi i lati del telaio e consento un supporto per il comando aggiuntivo.



AC0017 – BATTERIA AUSILIARIA

Batteria tampone per garantire l'utilizzo in brevi assenze di corrente elettrica.



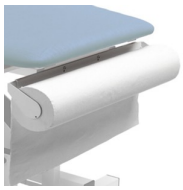
AC0578 – DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Blocca la movimentazione elettrica quando il supervisore si deve allontanare momentaneamente



AC0031 – SUPPORTO LENZUOLINO F

Struttura metallica regolabile in larghezza da cm 50 a 65 per applicazione alla struttura superiore del lettino



AC0032 – SUPPORTO LENZUOLINO G

Struttura metallica applicata alla base del lettino lato piedi, e che consente un posizionamento anche in verticale del rotolo di carta di protezione.



AC0699 – SUPPORTO LENZUOLINO H

Struttura metallica regolabile in larghezza per applicazione solo lato testa.



AC0307 – PORTABOMBOLA

Portabombola installabile sulla base del lettino



AC0034 – SET LENZUOLINO STANDARD

Il set si compone di 6 rotoli di larghezza 60 cm. Ogni rotolo ha una lunghezza di 70 m.



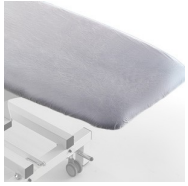
AC0035 – SET LENZUOLINO MAXI

Lenzuolo grande, rotolo da cm 90 x mt 100. Confezione da 2 pezzi.



AC0036 – SET TELINO DI PROTEZIONE

Il set si compone di 10 pezzi in tessuto sintetico con bordi elasticizzati.



AC1318 – IMBOTTITURA SPONDE VISIT

Rivestimento in similpelle che impedisce al paziente il contatto diretto con la spondina laterale in metallo.



AC1168 – LUXURY BASE - KIT

Set di accessori di design applicabile ai letti ad eccezione per i modelli con i braccioli.



Contattare il rivenditore od il servizio di assistenza tecnica del fabbricante per ottenere informazioni

in merito alle parti di ricambio. Utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dal fabbricante o dai distributori autorizzati.

9 MANUTENZIONE E VITA UTILE

9.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Per il corretto funzionamento del dispositivo, per la correttezza d'uso, per la sicurezza del paziente e dell'operatore e per garantire le prestazioni del dispositivo è necessario eseguire degli interventi di manutenzione programmata.
Gli interventi di manutenzione ordinaria possono essere eseguiti dagli operatori specializzati o dal personale tecnico autorizzato.

PERIODICITÀ	CATEGORIA	VERIFICA
12 mesi	Ispezione visiva del dispositivo	Integrità dei pannelli di tappezzeria
		Integrità del telaio ed assenza di elementi dissaldati
		Presenza delle 4 ruote delle leve di azionamento dei kit ruote
		Presenza della pulsantiera e pedaliera ed integrità
		Presenza dei paracolpi sul telaio di base
		Assenza di deformazioni evidenti sulla telaistica
		Assenza di rumori di frizionamento o vibrazioni anomale
		Verificare che i connettori comandi, centralina ed attuatori siano completamente inseriti (versioni elettriche)
		Verificare integrità dell'isolante dei cavi elettrici (versioni elettriche)
	Verifica funzionale	Verifica del corretto funzionamento della regolazione in altezza
		Verifica dei serraggi
		Corretto piroettamento delle ruote
		Corretto rotolamento delle ruote
		Funzionamento delle leve di azionamento dei kit ruote
		Funzionamento dei comandi di inclinazione delle sezioni
		Esecuzione di un ciclo di sollevamento a pieno carico
24 mesi	Verifiche elettriche	Verifiche CEI/EN62353 (versioni elettriche)

9.2 MALFUNZIONAMENTI, MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RIPARAZIONI

Gli interventi di straordinaria manutenzione possono essere eseguito solamente dal personale autorizzato dal fabbricante pena la cessazione immediata delle eventuali condizioni di garanzia. Il fabbricante declina ogni responsabilità qualora fossero accertate manomissioni del prodotto originario.
Eventuali malfunzionamenti riscontrati dall'utilizzatore devono essere tempestivamente comunicati al distributore o direttamente al fabbricante e inibiscono l'utilizzo del dispositivo.

Le riparazioni possono essere effettuate solamente da personale tecnico autorizzato dal fabbricante e possono prevedere il ritiro del dispositivo per effettuare le riparazioni necessarie.

Le modifiche al dispositivo non sono consentite

9.3 VITA UTILE

La vita utile del dispositivo è definita all'inizio del presente manuale.
Al termine della vita utile è possibile procedere nei seguenti modi:

1. Dismettere il dispositivo secondo quanto riportato nel paragrafo “smaltimento”
2. Richiedere al fabbricante il ricondizionamento e ricertificazione del dispositivo in maniera tale da poter continuare l'uso

Come riportato nel paragrafo “Avvertenze generali” il fabbricante declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile stabilita nel presente manuale.

9.4 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

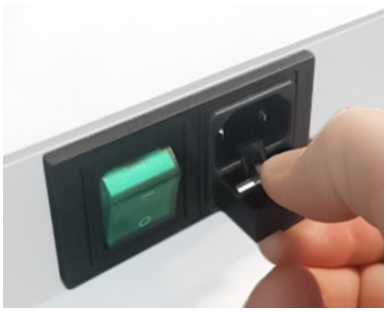
Se la procedura di ricerca guasti individua la causa di fusibile interrotto, il fusibile è da sostituire seguendo la procedura seguente.

Attenzione!
Sostituire il fusibile con uno dello stesso valore fornito da Chinesport e indicato sull'etichetta. Non provare ad aprire il cassetto del fusibile con il cavo di alimentazione ancora collegato.

Prima di ogni operazione, spegnere l'interruttore principale e scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo tirando dal corpo del connettore del cavo di alimentazione.



Aprire il cassettino del fusibile tirando con le dita il bordo superiore ed inferiore del cassettino.



Rimuovere il fusibile bruciato con le dita. È possibile aiutarsi con il corpo di una matita che spinge su un lato del fusibile, in modo da inclinare il corpo del fusibile fuori dal cassettino.



Rimuovere il fusibile interrotto e sostituirlo con il nuovo, posizionandolo nella corretta aperture del cassettino.



Quando il fusibile è in posizione, chiudere il cassettino premendo con il dito fino a chiusura complete del cassettino.



Reinserire la spina di alimentazione ed accendere l'interruttore generale.

10 PULIZIA

É necessario eseguire le operazioni di pulizia del dispositivo al termine di ogni utilizzo qualora il dispositivo fosse destinato a diversi utilizzatori.

10.1 LAVAGGIO

Rimuovere la polvere dalle parti metalliche utilizzando detergenti non aggressivi ed asciugando immediatamente dopo il lavaggio.
Detergere con prodotto neutro le parti in gomma ed i supporti antibrachiali con un panno umido asciugando immediatamente le superfici.

10.2 DISINFEZIONE

Per la disinfezione del prodotto utilizzare disinfestazione a basso contenuto di cloro, quali AMUCHINA® 10% o soluzioni equivalenti con concentrazione di ipoclorito di sodio allo 0.1% e con il seguente spettro d'azione:

- battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997;

- fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997;
- battericida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- attivo su Salmonella tiphymurium secondo EN 13697:2001;
- attivo su: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucida secondo EN14476:2005;
- attivo su Virus influenzale H1N1 secondo EN14476:2005.

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto

11 SMALTIMENTO



Il simbolo riportato sull'etichetta dell' apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".
Pertanto, l'utente dovrà conferire il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente potrebbe comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative.
Far riferimento alle direttive europee 2018/851/UE e 2018/852/UE, ai recepimenti nazionali e ai regolamenti locali riguardanti il corretto smaltimento dei rifiuti.

Identificare gli elementi da smaltire in base alla seguente classificazione.

COMPONENTE	**SMALTIMENTO**
Imballaggio esterno	Riciclare o smaltire le parti in cartone e legno
Imballaggio interno	Riciclare o smaltire le parti in polistirolo, nylon e plastica
Componenti elettronici	Smontare e gestire secondo quanto previsto dalla direttiva dispositivi RAEE
Struttura metallica	Riciclare come metallo
Pannelli imbottiti, imbracature	Smaltire come materiali plastici, tessuto e polimeri

Il codice rifiuto è un codice numerico (codice CER) che determina il percorso di smaltimento di un tipo di rifiuto pericoloso in base alla sua composizione materiale e/o chimica. La Direttiva 91/689/CEE, sostituita con la decisione 2000/532/CE, del Consiglio Europeo definisce le diverse tipologie di rifiuti e assegna i codici CER. Di seguito l'elenco dei codici CER di rilievo per il dispositivo VISIT - LVxxx.

CODICE CER	**DESCRIZIONE**
200136	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso

12 COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Il produttore dichiara che il dispositivo VISIT - LVxxx è conforme ai requisiti della norma IEC/EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica (par 6.1 emissioni e par 6.2 immunità). Trattandosi di apparecchiature elettromedicali, richiedono precauzioni speciali per quanto riguarda le emissioni elettromagnetiche (EMC) e devono essere installate e messe in servizio in base alle informazioni EMC

fornite in questo manuale.



L'uso di accessori, trasduttori o cavi diversi da quelli specificati o forniti dal costruttore del dispositivo, potrebbe incrementare le emissioni elettromagnetiche e decrementare l'immunità elettromagnetica del dispositivo.
L'uso di questo dispositivo vicino o sovrapposto (sopra o sotto) ad altri dispositivi deve essere vietato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se questo tipo di utilizzo è necessario, il dispositivo in oggetto e gli altri coinvolti devono essere mantenuti sotto controllo per verificarne il corretto funzionamento.
Dispositivi di comunicazione mobile, a radio frequenze (includendo cavi per antenne ed antenne esterne) non devono essere usati più vicini di 30 cm (12 inches) rispetto ogni parte del dispositivo, inclusi i cavi specificati dal costruttore. Altrimenti potrebbe verificarsi il degrado delle performance del dispositivo

Il dispositivo non è compatibile con apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza.

12.1 EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

Il Dispositivo VISIT - LVxxx è destinato all'uso in ambiente clinico, in un ambiente elettromagnetico descritto nella tabella seguente. L'organizzazione responsabile dove il dispositivo è installato deve garantirne l'uso in un ambiente adeguato.

Test di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico raccomandato
Emissioni RF Irradiate / Condotte CISPR 11 / EN 55011	Gruppo 1	Il Dispositivo VISIT - LVxxx utilizza energia RF solo per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni di RF sono molto basse ed è improbabile che causino alcune interferenze nell'elettronica nelle vicinanze.
Emissioni RF Irradiate / Condotte CISPR 11 / EN 55011	Classe B	Il Dispositivo VISIT - LVxxx è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, compresi gli ambienti domestici e tutti quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione a bassa tensione che fornisce edifici a domicilio.
Emissioni armoniche IEC/EN 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione e flickering IEC/EN 61000-3-3	Conforme	

12.2 IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il Dispositivo VISIT - LVxxx è destinato all'uso in ambiente clinico, in un ambiente elettromagnetico descritto nella tabella seguente. L'utente del Dispositivo VISIT - LVxxx deve garantire l'uso nell'ambiente appropriato. Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sulle apparecchiature elettromedicali.

Test di Immunità	Livelli di test IEC/EN 60601-1-2	Ambiente elettromagnetico - Raccomandazioni
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC/EN 61000-4-2	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	I pavimenti devono essere ricoperti di legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono coperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.

Fast Transient / Electric Burst IEC/EN 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione elettrica ±1 kV per le linee di ingresso/uscita PRF A 100kHz	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere.
Overvoltage surge IEC/EN 61000-4-5	±1 kV modo differenziale 1.2/50us ±2 kV modo comune 0°, 90°, 180°, 270°	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere.
Salti di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione IEC/EN 61000-4-11	0% UT (100% buco in UT) per 0,5 cicli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°,315° 0% UT (100% buco in UT) per 1 periodo 70% UT (30% buco in UT) per 25 cicli 0% UT (>100% buco in UT) per 5s	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere. Se l'utente del dispositivo ha bisogno di un funzionamento continuo del sistema anche quando l'alimentazione viene interrotta, si consiglia di alimentarlo attraverso un UPS.
Campi magnetici a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC/EN 61000-4-8	30 A/m 50Hz	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere sintonizzati ai livelli tipici di una rete standard utilizzata per uso commerciale o ospedaliero.

Test di Immunità	**Livelli di test IEC/EN 60601-1-2**	**Ambiente elettromagnetico - Raccomandazioni**
RF Condotte IEC/EN 61000-4-6 RF radiate IEC/EN 61000-4-3	3 Vrms Mod. AM 80% 150 kHz – 80 MHz 6 Vrms in ISM band 3 V/m Modul. AM 80% 1kHz 80 MHz – 2.7 GHz	L'apparato di comunicazione RF portatile e mobile non deve essere utilizzato vicino a nessuna parte del dispositivo VISIT - LVxxx, compresi i cavi, della distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di Separazione Raccomandata d= 1.16 √P d= 1.16 √P 80 MHz – 800 MHz d= 2.33 √P 800 MHz – 2.7 GHz Dove P è la stima della potenza massima di uscita del trasmettitore in Watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Il campo di energia dei trasmettitori RF fissi, come determinato da uno studio sul campo elettromagnetico[a], deve essere inferiore al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza[b]. L'interferenza può verificarsi vicino ai dispositivi contrassegnati con il seguente simbolo: 

NOTA 1: a 80 MHz e a 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più alto NOTA 2: queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone
a) Le intensità di campo per trasmettitori fissi, come le stazioni base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, apparecchi per radioamatori, trasmettitori radio in AM e FM e trasmettitori TV non possono essere previste teoreticamente con precisione. Per valutare un ambiente elettromagnetico causato da trasmettitori RF fissi si dovrebbe considerare un'indagine elettromagnetica sul sito. Se l'intensità di campo misurata sul sito in cui si utilizza VISIT - LVxxx supera il livello di conformità applicabile di cui sopra, si dovrebbe porre sotto osservazione il funzionamento di VISIT - LVxxx. Se si notano prestazioni anormali, possono essere necessarie misure aggiuntive, come un diverso orientamento o posizionamento di VISIT - LVxxx. b) L'intensità di campo nell'intervallo di frequenze da 150 KHz a 80 MHz dovrebbe essere minore di 3 V/m.

12.3 DISTANZE DI SEPARAZIONE CONSIGLIATE

Il Dispositivo VISIT - LVxxx è progettato per l'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utente del dispositivo può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra trasmettitori RF portatili e mobili e il dispositivo come raccomandato di seguito, a seconda della massima potenza di uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e Dispositivo			
Stima della potenza massima di uscita del trasmettitore (W)	**Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m)**		
	150 kHz – 80 MHz **d = 1,16√P**	**80 MHz – 800 MHz** **d = 1,16√P**	**800 MHz – 2.7 GHz** **d = 2,33√P**
0.01	0.116 -> 0.3	0.116 -> 0.3	0.233 -> 0.3
0.1	0.368	0.366	0.737
1	1.166	1.166	2.333
10	3.689	3.689	7.378
100	11.666	11.666	23.333
Per i trasmettitori considerati alla potenza massima di uscita non indicata sopra, la distanza di separazione raccomandata in metri (m) può essere calcolata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la stima della potenza massima di uscita del trasmettitore in Watt (W) in base al produttore del trasmettitore. NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, la distanza di separazione viene applicata per la gamma di frequenza più alta. NOTA 2 Queste linee guida non possono essere applicate in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è soggetta ad assorbimento e riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.			

13 SPECIFICHE TECNICHE

Il FABBRICANTE fornirà su richiesta gli schemi dei circuiti, l'elenco dei componenti, le descrizioni, le istruzioni di taratura, o altre informazioni che assistano il PERSONALE DI ASSISTENZA TECNICA nella riparazione delle parti dell' APPARECCHIO EM VISIT - LVxxx giudicate dal FABBRICANTE come riparabili dal PERSONALE DI ASSISTENZA TECNICA.

SPECIFICHE TECNICHE

LETTINO VISIT			
CODICE	**LV1**	**LV2**	**LV3**
Carico di funzionamento in sicurezza	200 kg | 250 kg		
Peso massimo del paziente	180 kg | 230 kg		
Diametro ruote (cm)	6.5 (opzionali)	12	15
Dimensione piano di lavoro (cm)	195 x 68 LV111 – LV112 - LV141 - LV142 – LV151 – LV152 - LV161 - LV162 – LV211 – LV212 - LV351 – LV352 195 x 80 LV121 – LV122 - LV221 – LV222 195 x 85 LV131 – LV132		
Tempo regolazione dell'altezza (versioni elettriche)	23 secondi		-
Sicurezza elettrica (versioni elettriche)	Classe 2 - Parte applicata di tipo B		-
Uso (versioni elettriche)	Temporaneo: 10% - min. USO 2 / min. PAUSA 18		-
Alimentazione (versioni elettriche)	220V 50-60Hz / 24V - 70VA		-
Fusibili (versioni elettriche)	Interni non accessibili		-
Protezione IP (versioni elettriche)	IP54		
Peso apparecchiatura (kg)	Da 70 a 78 secondo il modello		Da 86 a 95 secondo modello
Sezioni regolabili con molla a gas (n°)	1 -> LV111 – LV112 - LV121 – LV122 - LV131 – LV132 - LV141 – LV142 - LV211 – LV212 - LV221 – LV222 2 -> LV151 – LV152 - LV351 – LV352 3 -> LV161 – LV162		
Trendelenburg	Solo LV151 - LV152 - LV351 - LV352		
Codice GMDN	30031 - A Bed Designed To Be Used And Operated By A Disabled Person [...] (VERSIONI MANUALI) 34870 - a mains electricity (ac-powered) bed designed to be used as a general-purpose (VERSIONI ELETTRICHE)		
Codice CND	181207 - letti a uno o due snodi manuali (VERSIONI MANUALI) V0801 - letti per pazienti (non ortopedici) (VERSIONE ELETRICA)		

RISCALDAMENTO	
Numero di livelli di potenza	3
Alimentazione a rete	240V, 50-60Hz, Max 310VA
Grado di Protezione	IP20
Fusibile	T 4A 250V L 35A

14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
REGOLAZIONE ALTEZZA ELETTRICA		
Il sollevamento non funziona in una o entrambe le direzioni	Connettori non collegati o inadeguatamente inseriti	Verificare i collegamenti
	Blocco per sovraccarico	Rispettare carico di funzionamento in sicurezza, rimuovere il sovraccarico e riprovare. Verificare che l'apparecchiatura non urti contro ostacoli.
	Alimentazione elettrica assente	Controllare connessione alla rete elettrica
	Fusibile di protezione non accessibile bruciato	Contattare il centro assistenza
	Meccanismo barra perimetrale danneggiato o bloccato	Contattare il centro assistenza
	Centralina, comando o attuatore di verticalizzazione guasti	Contattare il centro assistenza
REGOLAZIONE ALTEZZA IDRAULICA – REGOLAZIONE SEZIONI		
Il sollevamento non funziona	Pistone idraulico guasto	Contattare l'assistenza
Regolazione sezioni non funziona	Molla a gas guasta o starata	Contattare l'assistenza
	Cavetto di trasmissione interrotto	
KIT RUOTE		
Le ruote non piroettano	Presenza di sporcizia nel perno	Rimuovere sporcizia
Le ruote non toccano terra quando azionate	Regolazione piedino errata	Registrare i 4 piedini del letto

Problema	Causa	Soluzione
Il riscaldamento non si accende	Mancanza di alimentazione	Verificare che l'alimentatore sia collegato alla rete ed alla presa del letto
		Verificare che l'interruttore principale sia acceso
		Verificare che la spia luminosa sull'interruttore principale sia accesa
	Cattiva connessione connettori	Verificare che i connettori siano correttamente connessi
	Fusibile bruciato	Se tutti i test sopra riportati hanno esito negativo, verificare il fusibile

15 GARANZIA

15.1 CONDIZIONI GENERALI

Tutti i prodotti Chinesport sono garantiti da difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni, limitazioni o condizioni definite in fase di fornitura del prodotto stesso.
La garanzia non è da intendersi valida in caso di uso improprio, manomissione del dispositivo, abuso o modifica del prodotto o per qualsiasi uso od operazione non esplicitamente riportate nel presente manuale.
La garanzia non è valida nel caso in cui il dispositivo non sia stato oggetto di una corretta e documentata manutenzione secondo quanto riportato nel presente manuale o nel caso in cui non siano rispettate le indicazioni in merito a stoccaggio, pulizia ed igienizzazione.
Il fabbricante non è responsabile per i danni o le lesioni o qualsiasi situazione causata da un'errata installazione o configurazione del dispositivo o da un uso dell'apparecchiatura non aderente a quanto riportato e previsto nei manuali di installazione, montaggio ed uso.
Il fabbricante non garantisce i propri prodotti contro difettosità o danni in presenza di condizioni straordinarie quali: calamità naturali, manutenzioni e riparazioni non autorizzate, alimentazione elettrica non conforme (dove previsto), utilizzo di parti o componenti o accessori non originali, danni di spedizione non direttamente gestita dal fabbricante, mancata manutenzione, negligenza manifesta da parte dell'utilizzatore o dell'operatore.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

15.2 RIPARAZIONI IN GARANZIA

Nel caso di una segnalazione di presenza di difetti nei materiali o di fabbricazione, il fabbricante valuta se il difetto è coperto da garanzia.
Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente e si intendono presso il nostro laboratorio, previa autorizzazione e con rilascio del numero di rientro.
Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.
Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

I costi relativi alla manodopera per la riparazione in garanzia (nel momento in cui si sia accertata la validità delle condizioni di garanzia) sono a carico del fabbricante.
La riparazione di un prodotto o la sostituzione dello stesso non rinnova nè proroga i termini e le scadenze della garanzia.

15.3 RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

I prodotti fuori garanzia possono essere riparati dal fabbricante mediante restituzione previa autorizzazione della stessa da parte del servizio di assistenza tecnica. I costi di riparazione comprensivi di spedizione, materiale e manodopera sono da intendersi a carico del cliente o del rivenditore. Le parti ed i componenti oggetto della riparazione sono da intendersi coperti da garanzia per 24 mesi a decorrere dalla data di ricevimento del dispositivo riparato.

15.4 PRODOTTI NON DIFETTOSI

Nel caso in cui il fabbricante non riscontrasse malfunzionamenti o difettosità di prodotti restituiti si conclude che il prodotto non è da intendersi difettoso. I costi di spedizioni e di gestione del dispositivo verranno addebitati al cliente o distributore.

15.5 RIPARAZIONI A DOMICILIO

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.
Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.
Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.
Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata

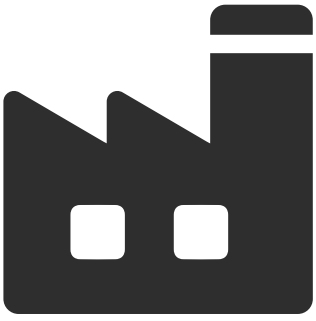
15.6 PARTI DI RICAMBIO

È possibile chiedere elenco dettagliato di tutte le parti di ricambio al fabbricante.
Le parti di ricambio vengono vendute a seguito di richiesta di offerta formale al servizio di assistenza tecnica. I tempi di evasione sono correlati alla disponibilità delle parti. Non si accettano resi per le parti di ricambio.
Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

16 REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI

APPARECCHIATURA		**DATA INSTALLAZIONE**		**NUMERO DI SERIE**
DATA	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO	FIRMA	PROSSIMA VERIFICA

NOTE:



MADE IN ITALY

CHINESPORT SPA
Via Croazia 2
33100 UDINE
Italy